В.Маяковский

Крыло: на крыльях флагов. 1917, 1, 136; под его (Октября) огнепёрым крылом. 1923, 4, 159; дверье крыло. 1923, 4, 167; знамённые снова склоняются крылья. 1924, 6, 304; крыльями копирок машет (машинистка). 1927, 8, 94.

Метафорическая плотность текстов двух поэтов неодинакова: количество метафор в текстах С.Есенина резко снижается к последним годам творчества; метафора В.Маяковского равномерно распределена в течение всего творчества поэта.

В.Ю.Туранин

Терминология современного закона

Римское право является основным источником формирования современных юридических терминов. В российских законах присутствуют латинизмы: кодекс, эксперт, конфискация. Некоторые термины-латинизмы пришли в русский язык через французский, итальянский, иногда через немецкий, арабский.

Термины, обозначающие виды преступлений, чаще выражаются отглагольными существительными: клевета, оговор. Характерной особенностью юридических документов является использование отглагольных существительных, не характерных для общего употребления: понуждение, приискание, угон, отчуждение.

Широко представлены в юридических законодательных актах составные термины: мера наказания; материальный ущерб; заведомо ложный донос; обстоятельства, смягчающие наказание. Это чаще такие характерные модели: прилагательное + существительное; наречие + прилагательное + существительное; существительное + причастный оборот.

К юридическим терминам должны предъявляться определенные требования:

1. Точное и недвусмысленное употребление.
2. Употребление термина в своем прямом, общеизвестном значении.
3. Простота и доступность понимания.
4. Отказ от употребления устаревших слов и словосочетаний ("архаизмов").
5. Отказ от канцеляризмов, словесных штампов.
6. Благозвучность и стилистическая правильность юридического термина.
7. Максимальная краткость формулирования.

Правильное употребление юридических терминов должно способствовать ясности и точности языка законодательных актов.